

# BIATORBÁGYI



*Körkép*

A BIATORBÁGYI VÁROSFEJLESZTŐ KFT. LAPJA

2012. június



*Jön! Jön! Jön!*

**Városünnep Európa szívében  
június 22-23-24.**

*Írásunk a 15. oldalon*

## Pedagógusaink köszöntése

**Batorbágy 1995-ben alapított helyi pedagógusdíjat, amely 2001-ben a köztisztviseltek álló néhai torbágyi kántortanító emlékének adózva a Török Henrik-pedagógusdíj elnevezést kapta. A kitüntetést a kiváló oktató-nevelő munkát végző iskolai, óvodai vagy művészeti iskolai pedagógusok érdemelhetik ki. Az elmúlt tizenhét esztendő alatt huszonhat helyi pedagógus vehette át az elismerést. A 2012-es kitüntetés eltér a megszokottól, nem több, nem kevesebb a hagyományosnál, de mégis más.**



Tankó Zoltánné



Fehér Margit és Molnár Sándorné

Több tekintetben is rendhagyó volt június 1-jén a pedagógusnapi ünnepség díjátadása. Egyfelől még sosem fordult elő, hogy a díjat megosztva adta volna ki a képviselő-testület, másrészt nem volt példa arra sem, hogy nem közalkalmazotti állásban dolgozó nevelő kapta volna a kitüntetést. Idén a városvezetés úgy döntött, hogy három, az oktató-nevelő munka speciális területén tevékenykedő tanító áldozatos munkáját együttesen ismeri el, ezzel kifejezésre juttatva, hogy az elme és a test képzésével, valamint a művészet oktatásával egyenrangúan fontosnak tartja a lélek építését, nevelését is. 2012-ben a Török Henrik-pedagógusdíjat *Tarjáni István* polgármestertől a város egyházközségeinek hitoktatói, hittantanárai vehették át: *Fehér Margit*, *Molnár Sándorné* és *Tankó Zoltánné*.

**FEHÉR MARGIT** 1988 óta hitoktatói tevékenységét lát el mint hittanár Batorbágy, Herceghalom és Etyek községek óvodai és iskolai oktatási intézményeiben, 1993. július 27-től a székesfehérvári egyházmegye főállású kinevezett hitoktatójaként. Az elmúlt 25 év alatt számtalan óvodás gyermeket, általános iskolást tanított, veze-

tett el a római katolikus hit megvallására. Ma már generációk mondhatják el, hogy általa kerültek aktív ifjúként a katolikus közösségek ministránsai közé, illetve folytatták tanulmányukat felsőbb egyházi iskolákban. *Fehér Margit* hitoktató emberi magatartásában példamutató tevékenységgel látja el vállalt feladatát. Személyisége, magatartása, közösségépítő tevékenysége joggal állítható példaként az ifjúsággal foglalkozó nevelők elé.

**MOLNÁR SÁNDORNÉ** lelki szolgálatát a gyermekek között 1974-ben kezdte el, amikor lakhelyének református lelkipásztora felkérte a gyülekezeti gyermekcsoport vezetésére. Mivel ebben az időszakban nem folyt hitoktatóképzés a református egyházban, a szolgálatához szükséges ismereteket külföldi misszionáriusok által „illegálisan” tartott tanfolyamok keretében szerezte meg. Ettől fogva folyamatosan részt vesz a gyülekezeti gyermek-istentiszteletek tartásában, gyermekprogramok, táborok szervezésében és lebonyolításában. Az 1980-as években – az akkori politikai közegben – egyházi háttére miatt pedagógiai pályán nem tanulhatott tovább. 1991-es

Batorbágyra költözése óta megbízott hitoktatóként az óvodai és iskolai hittanoktatásba is bekapcsolódott, ahol főként a fiatalabb korosztállyal foglalkozik a mai napig is.

**TANKÓ ZOLTÁNNÉ** 1981–1986 között végezte a református teológiát Budapesten. Felszentelése után Áporkán öt évig, majd Csákerényben két évig végzett gyülekezeti szolgálatot. 1993. augusztus 1-jétől az előző lelkész nyugdíjba vonulása utáni megüresedett helyre választotta őt lelkipásztornak a torbágyi gyülekezet. A kezdetektől tanítja, neveli a rábízott, hittanra beíratott gyerekeket. Hitet oktat az iskolában és két óvodában Torbágyon. Néhány gyülekezeti munkatárs segítségével évente szervez nyári hittantáborokat. Gyülekezetéhez tartozik Herceghalom is, szörványként. Felkutatja, rendszeresen gondozza ott is a református családok gyerekeit, és tartja a hittanórákat.

A díj átadásának történetében először az ünnepeket és az ünneplőket *ifjabb Török Henrik* is megtisztelte jelenlétével, aki mindennapi munkája részeként maga is foglalkozik pedagógiával. Ünnepi köszöntőjében *Fekete*

*Péter* képviselő, az oktatási bizottság elnöke rámutatott a küszöbön álló országos és a helyben már megkezdett pedagógiai reform sajátosságaira (lásd külön írásunkat a 4–5. oldalon). Ezt követően *Dvorák Gábor* pantomimművész *Örkény István* egyperceséből merítkezett színpadi produkciója szórozta a meghívottakat. Az ünnepséget hangulatos megterített asztalok mellett közös vacsora zárta.

Pedagógus-oklevele kézhezvételének hatvanadik évfordulóján gyémánt díszdiplomát kapott *Asbóth Edéné*, aki

idős korára való tekintettel az otthonában keresett fel egykori tanítványa, *Tarjáni István*, Batorbágy polgármestere. *Asbóth* tanítónő a kárpátaljai Ungváron végzett orosz–magyar szakon. 1955-ben Kárpátaljáról elüldözött magyarként költözött Batorbágyra, és a lassan harminc évvel ezelőtti nyugdíjazásáig a biai iskolában tanított orosz nyelvet. A polgármester a díszdiploma átadásakor személyes köszönete mellett országunk és városunk közösségének elismerését is tolmácsolta.

Vél

## Nem sérülnek az önkormányzatok jogai



A közoktatás és a felsőoktatás jövője címmel tartott előadást Herceghalmon *Hoffmann Rózsa* május 17-én. Az oktatásért felelős államtitkár asszony mondandójára sok batorbágyi pedagógus volt kíváncsi, átérzve, hogy egész Európa küzd az iskolák válságával. A hallgatóság zöme egyetértett az előadóval abban, hogy az ország megújulása nem képzelhető el az oktatás megújítása nélkül.

A megújítás lényege nem a pedagógusok óraszámának emelése és munkahelyek megszüntetése, hanem az, hogy a közoktatás középpontjába a nevelés kerüljön – hangsúlyozta *Hoffmann Rózsa*. Mint mondta, az átalakítás egyik fő célja, hogy a pályán lévő pedagógusok a gyerekeket egyénileg és közösségekben is segítsék személyiségük fejlődésében, ugyanakkor biztosítsák a közösség harmóniáját. Ez úgy érhető el, hogy a tanulók a mostaninál több időt töltenek el az iskolában, ahol kiemelt cél a leszakadás megakadályozása és a tehetséggondozás.

Az állam garantálja, hogy a mai gyakorlattól eltérően egységes műveltséget kapjon minden diák, ugyanakkor az iskolákban a gyermekek elfogadása, a bizalom és a szeretet legyen az irányadó – mutatott rá az államtitkár asszony. Kiemelte a hit- és erkölcsstan kötelezővé tételének fontosságát. *Hoffmann Rózsa* szándékos félrevezetésnek minősítette azt az állítást, hogy az iskolákat államlosítja a jelenlegi kormány. Leszögezte, hogy az állam felelősséget vállal az iskolák működéséért, ám az önkormányzatok jogai megmaradnak. A helyi testületek továbbra is beleszólhatnak az igazgatók megválasztásába, az épületek tulajdonjoga is az önkormányzatoknál marad. Az iskolák fenntartását és működését biztosíthatja az állam, az önkormányzat, valamelyik egyház vagy más szervezet, sőt, akár magánszemély is – jelentette ki.

Az új Nemzeti alaptantervről (NAT) szólva elmondta, hogy a globalizáció célja műveletlen, ámde jól dolgozó és jól fogyasztó bérmunkások kinevelése, ezzel szemben a NAT azt a célt tűzte ki, hogy az iskolák önállóan gondolkodó, kritikus látásmódra képes embereket neveljenek a jövő Magyarországnak.

Szebeni Antal

## TARTALOM

**HÍD**  
Pedagógusaink köszöntése  
Nem sérülnek az önkormányzatok jogai  
Tisztelet a pedagógusoknak  
Tanulmányos látogatások **2–5**

**MOZAIK**  
Csillagos autósodák  
A hét vezér elve  
A fabábok lélekadója  
Nekünk fűtyül a rigó  
Tavaszköszöntő ünnep színdarabban  
A helyi közösségek szerepe a 24. órában  
Sportos május  
Boldogasszony tisztelete a majálison  
Kerékpárral erdőn, mezőn **6–11**

**PEZSGÓ**  
„Mégkéselték” a jótékony apukát  
Örömteli gyarapodás  
Nem babra, bábra ment a játék **12–13**

**HÍREK**  
Félmilliót érő klikkelések  
Nyári családsegítés  
Szemét ügy  
Siker feketén-fehéren  
Japánok tisztogatják Batorbágyot  
Batorbágyi lett Chaplin  
Védekezz és spórolj!  
Illegális bekötések Batorbágyon  
Városünnep Európa szívében **14–15**

### Batorbágyi Körkép

ISSN: 2062-6975  
Batorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Városfejlesztő Kft. (cégjegyzékszám: 13-09-141080, adószám: 22975803-2-13), cím: 2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a, telefon: +36-23/310-174, e-mail: [sajto@batorbagy.hu](mailto:sajto@batorbagy.hu). Ügyvezető: Szederkényi László Szabolcs. Felelős szerkesztő: Mester László. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Czipri Éva +36-30/549-8060

**Helyi közérdekű telefonszámok**  
orvosi ügyelet: 23/310-125  
körzeti megbízott: 30/989-5142  
tűzoltók: 23/524-570  
egészség ház: 23/534-560  
hivatal: 23/310-174

# Tisztelet a pedagógusoknak

Június elsején Biatorbágy Város Önkormányzat Oktatási Bizottságának elnöke, Fekete Péter az alábbi ünnepi beszéddel köszöntötte a település oktatási és nevelési intézményeinek pedagógusait.



**Tisztelt tanítók, tanárok, nevelők, tisztelt megjelentek!**

A magyar műveltséget ősidők óta át-szövő hagyományos világszemlélet a gyermeket Isten áldásának tekintette. Hitében a kisgyermek Isten tenyerén él, általa, vele a teremtő és igazító törvény mutatja meg magát. Úgy látta, hogy minden közénk születő gyerekkel új esélyt kapunk, hogy megújuljon, jobbá váljon általa a világ. A felnövekvő gyermekek nevelése, növelése, serkentése az emberi tevékenységek közül éppen ezért az egyik legszentebb, legszakrálisabb, és mint ilyen a gyermeknevelés munkája is csak a teremtés rendjével együttműködve lehet eredményes. Hasonlatos ez a művelés a föld megműveléséhez, amikor az ember szintén nem maga növeszti az elvetett magból kisarjadó növényt, de munkája nélkül a legszebb kertből is hamar hasztalan bozótos válik. Vagy, ahogy az evangéliumokban is olvashatjuk: „nálam nélkül semmit sem tehettek”, de egyben azt is, hogy „az Isten országa rajtatok fordul”.

A 20. századi rendszerek oktatáspolitikája sokszor elvetette vagy egyenesen eltagadta ezt a mércét. Hosszú ideig az erőszakos emberformálást erőltették.

Innen ered a következő kis anekdota is. A történet szerint egyszer szovjet szakemberek egy kiállításon mutatták be a világ első automatizált borotválógépét. A japán mérnökök csodálkozva álltak körül a szerkezetet, majd az egyikük a következő kérdést tette fel: hogyan tudták megoldani, hogy többféle alanyon is működjön, hisz minden ember fejformája más és más. A szovjet szakemberek magabiztosan válaszoltak: de csak a művelet előtt!

Az 1989-es átalakulások utáni időszakot viszont sokszor éppen a gyeplovak közé dobása jellemezte, és azt üzenté, hogy ne legyen értékválsztásunk se. Tapasztalt és lelkiismeretes pedagógusoknak köszönhetően, akik leginkább csak megmosolyogták az efféle törekvéseket, és saját emberi tapasztalatokra és értékeikre támaszkodva végezték munkájukat, itt, Biatorbágyon mégis értékteremtő és -megtartó nevelés folyhatott az iskolákban és az óvodákban egyaránt. A számos egyéni és közösségi kezdeményezés, az intézményekben dolgozók odaadó munkája segített értékeink éltetésében és a világ negatív jelenségeinek mind távolabb tartásában. Köszönet érte!

Ideje jött azonban, hogy az egyéni erőfeszítések összeadódjanak az ország, a nemzet szintjén is. A 2010-ben megalakult új Országgyűlés nem kevesebbet tűzött maga elé, mint hogy helyre kell tenni végre a kizöklent időt. Ezt az egyik elsőként elfogadott határozatában, a Nemzeti Együttműködés Nyilatkozatában is rögzítette, amelynek első mondata így hangzik: „A 21. század első évtizedének végén, negyvenhat év megszállás, diktatúra és az átmenet két zavaros évtizede után Magyarország visszaszerezte az önrendelkezés jogát és képességét.” Az új alaptörvény megalkotásával párhuzamosan a közoktatás rendszerének új, de egyben eredendő, természetes alapokra helyezése is elkezdődött. Nehéz, fáradságos munka ez, de elvégzése tovább már nem halogatható.

Az országos változások közepette Biatorbágy is nagy átalakuláson megy keresztül. Az elmúlt majd tíz esztendő alatt nyolcezer fős nagyközségből több mint tizenháromezres kisvárossá váltunk. Sokszor beszélünk már ennek a folyamatnak az árnyoldalairól, hogy hogyan nem készült fel az intézményrendszer a lakosságszám növekedésére. Fontos is a múlt döntéseinek megismerése, elemzése, a tanulságok levonása, hisz egyfelől tanulnunk kell belőlük, másfelől napi szinten behatárolják lehetőségeinket. Elég, ha csak az óvodai beiratkozás adataira – több mint százfős a túljelentkezés – vagy iskolaépületeink állapotára és szűköségére, akár a város adósságállományára gondolunk.

Én mégis azt javaslom, hogy próbáljuk immár más nézőpontból, a jövő lehetőségei felé fordulva szemlélni a helyzetünket. Az iskolai beiratkozást előkészítő dokumentumok adatai alapján mintegy 330 első osztályos korú gyerek van ma Biatorbágyon. Úgy vélem, sok településen irigyelnének minket az ilyenfajta gondokért. Itt nem iskolabezárás, -összevonás, pedagóguslétszám-leépítés van napirandén. Ekkora gyereklétszám – évfolyamonként több mint tíz osztályról van szó (!) – hatalmas lehetőség a biatorbágyi közoktatás számára. Sokszínű, tartalmas, kisvárosához illő oktatási rendszer kiépítésére nyílik módunk, de helyzetünk egyben ennek a megvalósítására is kötelez bennünket. Lehetővé válik a sokirányú tehetség-gondozás, ki-ki megtalálhatja a képességeinek leginkább megfelelő területet. Ez a munka már el is indult, és ennek első komoly eredménye, hogy az új, sokszínű kínálat folytán, az elhelyezési nehézségek ellenére, a korábbi hattal szemben az idén sikerült nyolc első osztályt helyben tartani.

A lehetőségek kiaknázásához azonban jelentős erőfeszítésekre volt és van szükség. Engedjék meg, hogy néhány elemet kiragadjak. A művészeti oktatás

tartalmában és a tanulók számában is bővíthetett. Dolgozunk a Pásztói Miklós művészeti iskola mielőbbi méltó elhelyezésén, önálló központi telephely kialakításán. A képviselő-testület új óvoda építéséről döntött. A megvalósításhoz pályázati forrásra is számítunk, amelyhez mihamarabb kész tervek keltenek. Új iskolaépület tervezésébe és építésébe kezdtünk. És ha már hozzáfogtunk, nem elégszünk meg a bevásárlóközpontok színvonalát idéző, lélektelen betonsilókkal, hisz a legfőbb cél a majdan ott tanuló gyerekek testi, szellemi és lelki fejlődésének biztosítása. A tervek ennek szellemében készültek, és bátran mondhatom, hogy a tervezett épület egyedülálló lesz, talán az egész országban.

Nem várakozunk persze karba tett kézzel ennek elkészültéig sem, a tervezéssel párhuzamosan elindítottuk a tíz éve lakat alatt álló, azóta csak pusztuló Szily-kastély felújítását és bevonását az oktatási rendszerbe. Ez az idén három

tantermet és egy nagy tornatermet jelent. Jövőre reményeink szerint újabb termek kialakításával tudjuk folytatni a munkát. Az oktatás zavartalanágát biztosítandó a Sándor-kastély udvarára további átmeneti konténertermeket telepítünk.

Városhoz illő, több lábbon álló iskolamodell kialakítását indítottuk el. A város ciklusprogramjában is lefektetett célunk, hogy minden biatorbágyi gyerek számára biztosítsuk a helyben tanulás valós lehetőségét. Már régóta érett a korábban összevont iskola munkájának újraszervezése. Ennek az új rendszernek az alapjait raktuk le az ideai tanévben a törvényi szabályozás és a szülői igények figyelembevételével. A nyolc beiratkozott első osztály összesen immár négy önálló intézményben kezdheti tanulmányait: a Biatorbágyi Általános Iskola négy, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola kettő, a református felekezeti iskola és a Czuczor Gergely alapítványi iskola egy-egy első

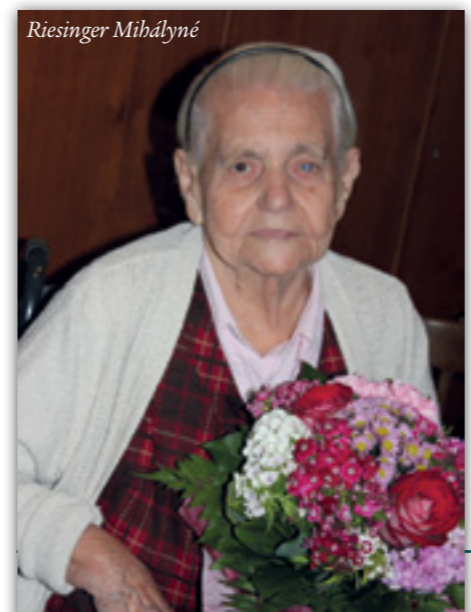
osztályt indít. A jelentkezők száma az egyes osztályok között arányosan alakult, ezzel is visszajelezve a döntések megalapozottságát, valamint az iskolavezetés és a közreműködő pedagógusok alapos előkészítő munkáját.

Egyszerre zajlik tehát az oktatás fizikai feltételeit biztosító épített környezet és az iskolarendszer tartalmi megújítása, ahogy a gyerek is egyszerre növekszik testben és szellemben. Megköszönöm most pedagógusainknak, hogy a sokszor nehéz és változó körülmények között is lelkiismeretesen végzik munkájukat, és segítő módon vesznek részt az átalakulási folyamatban. Nagy munka áll még előttünk, ehhez kérem a városvezetés nevében a további kitartásukat, részvételüket és segítségüket. Végül kívánom mindannyiuknak, hogy a tanévzárás erőfeszítései után a nyári szünetet tartalmasan, a testi és lelki felfrissülés jegyében tölthessék.

Fekete Péter, az oktatási bizottság elnöke

## Tanulságos látogatások

Illő tiszteletet adni az idősebbeknek. Köszönni nekik az utcán, helyet kínálni a buszon, előzékenyen előreengedni őket a sorállásban. Kilencven éven túl kijár az állami, önkormányzati köszöntés is. Május hónapban *Riesinger Mihályné Bezsélics Erzsébetet* 95. születésnapja alkalmából, *Andréz Mátýásné Perner Annát* 90. esztendőjének betöltése kapcsán személyesen látogatta meg Biatorbágy polgármestere. *Tarjáni*



Riesinger Mihályné

*István* az ország nevében *Orbán Viktor* miniszterelnök elismerő oklevelét, valamint városunk ajándékait adta át a szépkorúaknak. Egy-egy ilyen látogatás öröm a köszöntöttnek, és tanulságos alkalom az üdvözlőknek is. Az idős emberek gyakran bölcs élelátással fogalmazzák meg élettapasztalataikat. *Riesinger Erzsike*, „Rizi” mama, aki öt évvel ezelőtt költözött Mosonmagyaróvárról *Kati* leányához és *Mihály* vejéhez városunkba, úgy véli, nem kell feleslegesen locsogni. Őt még arra nevelték a tanítói, hogy csak azt mondja el, ami a „kínja”, ami a szívet nyomja, és arra feleljen, amit kérdeznek. Születésnapján sem beszélt feleslegesen, pedig napestig sorolhatta volna hosszú, kemény életének megpróbáltatásait. Csak annyit mondott, nem érti, hogyan képesek némelyek unatkozni és folyton-folyvást panaszkodni.

*Andréz Anna* néni elárulta, hogy a pénzcsinálás titka a szorgalom, a jól végzett munka, az összefogás és a beosztó életmód. Családjával maig szigo-



Andréz Mátýásné

rú heti étrendet tartanak. Hétfő: maradék; kedd: főzelék; szerda: tészta és krumplileves; csütörtök: húsnap; péntek: bableves, kelt tészta, palacsinta; szombat: savanyú tojásleves, paprikás krumpli; vasárnap: húsoleves, rántott hús.

Talán érdemes lenne mindenkinek fontolóra vennie ezeket az érthető, egyszerűnek tűnő tanácsokat. Köszönjük, „Rizi” mama és Anna néni!

Mester László

# MOZAIK

## Csillagos autócsodák



Az idén hatvanéves Mercedes-Benz SL-széria tiszteletére május első hétvégéjén rendezték meg a Mercedes-Benz veterán autók legnagyobb magyarországi eseményét. A csillagos márka elkötelezett rajongói 2012. május 4-én, pénteken a fővárosi startot követően Törökbálinton keresztül érkeztek Biatorbágy főterére, ahol egy ügyességi szakaszt kellett teljesíteniük. A parkolóban elhelyezett két mérőpont között az autósoknak meghatározott idő alatt kellett áthaladniuk. A közel nyolcvan klasszikus modellből álló, páratlan autókaravánban a kíváncsiskodók számos különleges oldtimert is láthattak, köztük például az 1954-től



gyártott „sirályszárnyas” autócsodát. A csillagtúra versenyzői negyven település érintésével, két nap alatt teljesítették a Budapest-Kecskemét-távot. A futamról bővebben a [www.mercedes-benz.hu](http://www.mercedes-benz.hu) oldalon olvashatnak.

BTK

## A hét vezér elve

A biatorbágyi Benta barantacsapat 2012. május 12-én szervezte meg immár másodjára a Benta-kupát, amelyet hét éven át a hét vezérre emlékezve rendeznek meg. A baranta mint hagyományos magyar harcművészet sok építőelemből tevődik össze. A Benta-kupán íjászatban és dobófegyverek használatában (csatacsillag és kelevéz) mérték össze tudásukat a harcosok. A több mint hetven versenyző közül a legjobb egy *Chemez Farkas* által készített szarukürtöt, a Benta-vándorkupát vihette haza. Ezúton is gratulálunk a győztes *Kiss Péternek*.

A rendezvény résztvevői bepillanthattak a biatorbágyi kézműveseknek, illetve az Iharos Népművészeti Egyesület tagjainak a segítségével a hagyományos mesterségek rejtelseibe, láthattak sólyomröptetést és egy az egész Iharos-völgyben visszhangzó ostormenetet is. A jurták, a lengedező magyar és árpásávós zászlócsokrok, a gyönyörű napsütés és a gulyásleves ínycsiklandozó illata még értékesebbé tette ezt a napot. De ami a legfontosabb, hogy együtt volt a magyar hagyományokat őrző emberek remek közössége. Adja Isten, hogy jövőre is így legyen!

Molnár Viola



## A fabábok lélekadója

Hogyan faragható élet a fabábokba? Mi az, ami mozdulatlanul is kifejezővé teszi testüket, végtagjaikat, arcukat? Miként őrizhető meg játékosan a gyermekkor szemtelenség pontos világlátása, merész rákérdezési és odamondó képessége? E titkok tudói egyre keve-



sebben vannak a világon, éppen ezért egyre nagyobb terhet viselnek, így fizetve lélekadót az emberiségnek. Egyikük Biatorbágyon él. *Néder Norbertnek* nevezik, és szerencsére egyre többször hívják is. A játékkészítő, bábfaragó, színész, rendező, darabíró komédiást a város méltán ismeri és elismeri. 2009-ben portré jelent meg róla a település hétköznapi csodáit bemutató *Barázdák* című könyv első kötetében. 2011-ben Dévai Gyula közművelődési díjban részesült. Az itt élők a Falu disznótörától az Angyalfia vásárig szinte minden valamirevaló rendezvényen találkozhatnak vele. Idén áprilisban *Mi lakik a fában?* címmel játék- és bábkiállítás rendezett a művelődési házban, fellépett a 15. Koós Iván báb-találkozón, valamint a gyermeknapon. Néder Norbert és Ládafia Bábszínháza a fában lakó igaz embert szolgáltatta



erre a világra. Vallja, hogy lelkünk halk sóhaja ott lakik a fában, s ott lakik a forma is, amely e lélekhangot hordozza. A bábjátékos a mesék tanulságos, igaz történeteivel próbál bennünket rávenni e felismerésre. A holt anyagba már sikerült életet lehelnie, talán elbír a látszólag lélektelen mai emberrel is.

eMeL

## Nekünk fütyül a rigó

„Erdősélen nagy a móka, mulatság, / iskolába gyűlnek mind a nyulacsokkák. / A tanító ott középen az a nyúl, / kinek füle leg-hosszabbnak bizonyul.”

Romhányi József Nyúliskola című versének részletével köszöntötte a Madár-szirt alatt, a Százlépcső tövében *Kéthely-Nagy Sándor* azokat a kedves érdeklődőket, akik május 19-én eljöttek a Biatorbágyi Tájvédő Kör és az általános iskola tanárai által szervezett madarak és fák napja rendezvényre. A résztvevők először kis csapatokban, játékosan vetélkedtek. Gólyafiókákat kellett megetetni (gumicukor-) békákkal, vezérlőként jelezni a sötétben tévelygő csapatnak, verses meghatározás alapján kitalálni egy-egy élőlényt. Elég sokan tudták, melyik madár válaszol a lejátszott hangokra a bokrok közül: fekete rigó, kakukk, búbos banka, uhu, fülemüle. Időközben érdeklődő vendégünk is akadt. Elsőként egy fekete gólya körözött felettünk, majd egy méretes erdei sikló kíváncsiskodott. Sanci megfogta, és a biztos kézben tartott kígyó igazi fotómodellként túrta a mobiltelefonok társaságát. A tudáspróba értékelése alatt *Szemadám György* Munkácsy Mihály-díjas festőművész, író és filmrendező mesélt arról, miként lett ornitológus, hogyan lehet a madarakat jól megfigyelni.



Családi kategóriában a Nílusi bimbók csapata volt a legeredményesebb, a második helyezést a Varsányi család érte el, harmadik helyezettek a Harciak lettek. Az iskolások között a 8. d csapata volt a legsikeresebb, így most náluk pihenhet a kilenc éve osztályról osztályra járó vándorzászló. Második lett a Zöldgalambok, harmadik pedig a Csing-Csang csapat. A felkészülésként készített tablót a biai általános iskola folyosóján lehet megtekinteni. Köszönjük a program megvalósításához nyújtott segítséget Biatorbágy önkormányzatának, *Gór Andrásné Nóra* néninek, *Györgyice Tünde* „Tücsinek”, *Molnár Bélának*, a Szami pékségnek és *Gilányi Melindának*.

Tüske Emil, Biatorbágyi Tájvédő Kör



**KIADÓ IRODÁK**  
**20-200 m<sup>2</sup>**  
 Nettó havi bérleti díj (/m<sup>2</sup>):  
**1100-3000 Ft**  
 (br. 1397-3810 Ft)  
 A bérleti díj nem tartalmazza a bérelt terület után fizetendő üzemeltetési költséget és a közüzemi díjakat.

**bitep**  
 Budaörsi Ipari és Technológiai Park  
 Budaörsi ISC Kft.  
 2040 Budaörs, Gyár u. 2.  
 Tel.: 23/503-926,  
 30/207-5637  
 ingatlan@isc.co.hu  
 www.bitep.hu

Hagyományos, és kovacsoltvas kerítések, toló- és nyílókapuk, rácsok stb. gyártása-javítása  
 Ingyenes kiszállítás és árajánlat készítés

**Biacél Bt.**  
 2051 Biatorbágy, Szabadság út 27.  
 30/274-4109, www.biacel.hu

**minden, ami nyomda**

**LA4 Média Kft.**  
 20/851-4368  
 la4@la4.hu  
 www.la4.hu

**DR. BARTA TÍMEA**  
**ÜGYVÉDI IRODA**  
 2051 BIATORBÁGY, ORSZÁG ÚT 2.  
 TEL/FAX: 06 23 311 230  
 MOBIL: 06 30 9994085  
 bartatimea@ugyved.hu

**OPTIKA**  
**ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ**  
 Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

**KOMPLETT SZEMÜVEG + SZEMORVOSI VIZSGÁLAT 19.000-Ft.**  
 a részletekről érdeklődjön boltunkban

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
 06-23-312-004

INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK  
 FÖLDHIVATALI ÜGYINTÉZÉS  
 POLGÁRI PERES KÉPVISELET  
 CÉGÜGYEK  
 ELEKTRONIKUS CÉGELJÁRÁS

**www.drbartatimea.hu**



**Fogyjon velünk!**  
**Hozza magát formába a nyárral!**  
 Fogyasztó és alakformáló kezelések Pátyon a **Ligetszépe Masszázs szalonban!**

- Zsírégető-, fogyasztó anticellulit kezelés vákuumgéppel
- Body Wrapping (fóliás testtekercselés)
- Tibeti mézes méregtelenítő masszázs
- Karcúsító-, alakformáló csokoládé testkezelés
- További relaxáló kezelések és frissítő masszázsok

**Rendkívüli akcióinkat keresse a honlapon!**  
**www.ligetszepeszalon.hu; 06/30/7437-957**

PROFI OKTATÁS, BARÁTSÁGOS KÖRNYEZET

**Biatorbágyi kutyaiskola**

FEGYELMEZŐ ÖRZŐ-VÉDŐ AGILITY KÖLYÖKÓVODA

**Kiképzések ideje:**  
 szombatonként 17–18 óra között engedelmes  
 18–18.30 között agility és őrző-védő

**További információ:**  
 Kosztel Idkó, 30/236-8517 • www.vau1.hu • biatorbagyikutyaiskola@gmail.com

# Tavaszköszöntő ünnep színdarabbal

Május 25-én rendezték meg a Táncsics utcai Fészek Fogyatékosok Nappali El-látójában a tavaszünnepeket, amelynek fő célja az egykori kerámiaműhelyes kollégák meghívása volt. A szervezők szerették volna megmutatni nekik, hogy a 25 éve indult kezdeményezés hová jutott.

Az ünnepséget *Hagyó József* atya nyitotta meg. Mesélt a régi időről, az akkori nehézségekről, valamint a gondoskodó szeretetről, amelyet Isten felébresztett és nem hagyott kihűlni az emberek szívében. E szeretet által képes az ember sérült társain segíteni, nemcsak munkát, hanem egy második családot is adva nekik.

Aki besétált az ebédlőbe, e család mindennapjaiba láthatott bele. Ezúton is köszönetet mondunk a támogatóknak, akiknek a jóvoltából mindenféle jóval, szendvicsekkel, házi süttivel és fagyival megterített svédasztal mellett lehetett a kezdetektől a mostani idő-kig tartó időszakot megelevenítő ki-vetített képeket nézegetni. Lenyűgöző volt a sok mosoly, vidámság és szere-tet, amely a fotókról sugárzott.

A házba betérőket még egy megle-petés várta: egy egész falat beborító, kerámiából készült fa *Mrázné Jäger Jú-lia* műhelyvezető ötlete alapján, színes kerámiavirágokkal és -levelekkel, min-

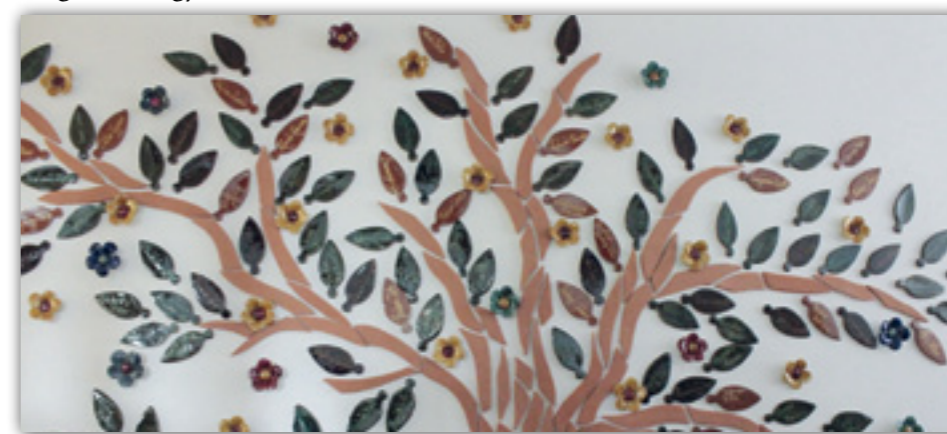
den levélen egy valaha és egy most itt dolgozó nevével.

Hagyó atya (az itteni „családnak” Jóska bácsi) bevezetője után az intéz-mény vezetője, *Kovács Mária* beszélt a Szentivánéji álom című színdarab megszületésének körülményeiről, ame-lyet *Kovácsné Kerényi Viktória* dolgozott át és tanított be, illetve ő álmodta meg hozzá a jelmezeket, díszleteket. Ezeket aztán a sérültek és segítők közösen fes-tették meg és készítették el. A darabot fél éven át próbálták, az utóbbi pár hét-ben mindenki nagy öröme naponta kétszer is.

Az előadásból ez az öröm és lelke-sedés sugárzott. A szereplők erőn felül teljesítettek, sok szülőt ámulatba is ej-tett, hogy a gátlásos, társaságban alig megszólaló gyermeke most színészi

teljesítményt nyújtva többmondatos szerepet mond. Az egész délután vi-dám, örömteli, magával ragadó és erőt sugárzó volt, a sok anyagi és egyéb ne-hézség ellenére, amelyek a közösség mindennapjait megnehezítik. A mű-helyben nagy a bizonytalanság azzal kapcsolatban, hogy miként juthat-nak jövedelemhez az elkövetkező hó-napokban. Jelenleg is keresik azokat a támogatókat, akik ebben a nehéz helyzetben segítő kezet tudnak nyúj-tani. Aki szeretne a közösségről töb-bet megtudni, illetve kapcsolatba ke-rülni velük, az alábbi elérhetőségeken megteheti. Cím: 2051, Biatorbágy, Táncsics u. 9.; telefon: 23/820-394; e-mail: [kemence@biatv.hu](mailto:kemence@biatv.hu); web: [www.kemencevarazsa.hu](http://www.kemencevarazsa.hu).

KKV



## A helyi közösségek szerepe a 24. órában

Május hónapban két neves előadó volt a 24. óra című rendezvénysorozat vendége a Faluházban. *Perkovác István*, a soproni Kékfrank létrehozója a helyi pénzek gazdaság-élénkítő hatásairól beszélt. Mi is az a helyi pénz? Lényegében pénzt helyettesítő utalvány, mint amilyen a sokak által ismert élelmiszer-utalvány, de azért ennél mégis haszno-sabb. A Kékfrank nem a forintot kívánja kiszorítani az ot-tani kereskedelembe, hanem a gazdasági szereplők közötti együttműködést hivatott erősíteni. Egy az egyben átváltha-tó forintra, ám mivel nem kamatozik, kiküszöböli, hogy a termékek árában megjelenjen a kamatköltség. A helyi pénz árfolyama nem manipulálható külföldről, tehát nem lehet pénzügyi spekuláció célpontja. Ugyanakkor a helyi fizető-eszköz erősíti az emberek közötti összefogást és az identitás-tudatot, amely jó hatással van az adott térségben élők lelki jobbulására.

A hónap utolsó napján *dr. Ángyán József* agrármérnök, egyetemi tanár, az MTA doktora, országgyűlési képviselő, volt államtitkár járt Biatorbágyon. Előadásában kiemelte, hogy az állam megmaradása azon múlik, megerősíti-e a he-

lyi közösségeket a globalizációs törekvésekkel szemben. Úgy vélte, a nemzetek modern kori biztonsága attól függ, hogy az olyan alapvető erőforrások, mint a termőföld, az ivóvíz-készlet és az élelmiszer-előállítás kinek a kezében van. Úgy jó, ha mindezek a helyi közösségek birtokába kerülnek, ám ez napjainkban még nem valósult meg. Téves út, ha a nagytőke finanszírozására alapozzuk a gazdasági fejlődésünket, mert annak inkább a spekulatív haszonszerzés az érdeke. Borsod megyében például a helyi gazdák csupán az állami földek 22 százalékát kapták meg, a többihez spekulatív célú társulások jutottak. Hogyan lehet a termőföld megszerzése a spekuláció célja? Egy hektár termőföld Ausztriában mintegy 10 millió forintnak megfelelő összeg, míg Magyarországon a maxi-mális ár 2 millió forint. Ugyanakkor 100 hektár magyar föld megszerzéséhez évi 6,5 millió forint területalapú támogatás társulhat, akkor is, ha nem a tulajdonos műveli a parcellát.

Az állam feladata az erőforrásokat átadni a helyi közös-ségeknek – emelte ki Ángyán József, és reményét fejezte ki, hogy ez valóban meg is történik a közeljövőben.

Szebeni Antal

## MOZAIK

## Sportos május

a Bia Szkander karbirkózó csapatával. A kevésbé harcos természetűek pedig a Biatorbágyi Természetbarát és Kerékpáros Egyesület (BIKE) bicajos bemutatóját vagy a Biafitness aerobik- és kangoo-jump-ízeltőjét élvezhették. A Viadukt Biatorbágy sakkcsapata óriássakk-készletével vonzotta e szellemi sportág kedvelőit, a Biaskater görkorcsolya-bemutatót és házi versenyt tartott, volt kispályás labdarúgó- és streetballtorna is. A sportnapok történetében először a kispályás focira három gyerekcsapat is benevezett. A váratlan részvételi szándék meglepte a szervezőket, de Szakadati László alpolgármester örömmel vállalkozott a mini focisok mérkőzéseinek levezetésére. A törpefocikupa díja három óriáspizza lett, a Táltos Pizzafutár jóvoltából. Az idei rendezvény újdonságaként „Biatorbágyi 7 próbás” viadalt hirdettek a helyi civilszervezetek, baráti és családi közösségek négyfős csapatainak. Igen nagy kár, hogy az előzetesen jelentkezők közül végül egyedül a Biatorbágyi Tájvédő Egyesület négyese vállalta a megmérettetést. Becsületükre szóljon, a versenyszámokat vetélytársak nélkül is teljes erőbe-

dobással teljesítették. Kérdemelték a 25 ezer forintos sportszervásárlási fődíjat. A második és harmadik helyért járó 20, illetve 15 ezres utalványok egyelőre a szervezők kasszájában maradtak. A sportnap fő támogatója a „boci, boci tarkás” autóirol közismert Bicskei Mgtisz Ödön-majori Tejüzeme volt, amely a nap folyamán minden gyereket Túró Gyurira, Túró Jucira, valamint korlátlan tejfogyasztásra látott vendégül.



## Ovis sportnap

Az elmúlt év sikerrel felbuzdulva a 6 lépés a kultúráért csapata idén is örömmel vállalkozott az óvodás korosztály megmozgatására a Fő téren. A gyerekeknek különféle ügyességi próbákat kellett egyénileg és csapatban teljesíteniük. Szorgalmasan gyűjtögették a mezeilyegző-nyomatokat pontozólapjaikra, s akinek betelt, az jutalomból az ugrálóvárban vezethette le a maradék energiáját. A nap elérte a célját, minden kisgyerek – ügyességre, rátermettségre, testalkatra való tekintet nélkül – úgy



tehethe próbára erejét, küzdőképességét, hogy mindeközben erőfeszítéseit rendre sikerélmény kísérte. A lelkes szervezők munkáját több magánszemély segítette, a budaörsi Decathlon sportáruház és a Fő téri Coop bolt pedig adományokkal támogatta.

## A dobogó felső fokánál is feljebb

Biatorbágy önkormányzata a 2012-es sportdíjat Bugya György tanár úrnak ítélte oda.

„A 2001-ben alapított Fedák József testnevelési és sportdíj, amelyet a néhai biatorbágyi testnevelő pedagógusról neveztek el, olyan személyeknek vagy csoportoknak adományozható, akik a településen hosz-

szabb időn keresztül kimagasló sportszakmai munkát végeznek a testnevelés, a sporttudomány, az egészséges életmódra nevelés területén.”

Bugya György tanár úr 1990-ben költözött Biatorbágyra családjával, s azonnal részesévé vált a helyi sportéletnek. A Kolozsvári utcai sportpálya fejlesztését szakmai tanácsadóként segítette, az Iharosban pedig edzéseket indított az atlétika iránt érdeklődő gyerekeknek. Már túl a hatvanon is fáradhatatlanul dolgozott együtt tanítványaival, szinte napi rendszerességgel 20-25 kilométert futott velük. Testnevelői és edzői munkája mellett sportversenyek és tömegsport-rendezvények országosan is elismert szervezőjévé lett. 1999 óta lelkes, értő szervezője és egyik irányítója a városi sportnapnak. Az idén 67 esztendőes kiváló sportember a mai napig aktív életet él. Baráti, ismeretségi körében a síelés mesterfogásaira oktat, valamint a sportos életmód és elsősorban „örök szerelme”, az atlétika szeretetére neve-li unokáit.

Gyuri bácsi kitüntetéséhez a város közössége nevében ezúton is gratulálunk. Vél

## Boldogasszony tisztelete a majálison

Az iharosi majális ifjúsági labdarúgókupáján kiválóan szerepeltek utánpótláscsapatunk 13 évesei, komoly vetélkedés folyt a tizenegyesrúgó bajnokságon, sokan voltak kíváncsiak a sportpálya lelátója elé újonnan készült kisszínpadon zajló bemutatókra is. A már hagyományosnak nevezhető fociprogramokon, a táncbemutatókon, az evés-iváson és a felhőtlen szórakozáson túl május

na-szobra követte, mellette csilingelve harangos, csengettyűs, láncos botokkal búcsúsok, táncosok, muzsikások haladtak. Tolcsvay Béla tilinkókísérettel, gitárral és énekelve kért áldást a helyre. A zenés, verses, énekes színpadi műsor összekötő szövegeiben *Csűrös Csilla* a Mária-kultuszról, a természet- és az ősi istenanya-tiszteletéről szólt. Az e röpke órácskára a szokványos majálishangulattól az elmélkedő ima felé forduló, közel százfőnyi közönség elismerően fogadta és vastappsal jutalmazta a különleges ünnepséget.

Mindeközben a nagypályán az öregfiúk küzdöttek a gólokért. A Viking együttes hajnalig tartó vidám koncertjén, a sportbűfében akadt tehát elég beszédtema. eMeL



## Kerékpárral erdőn, mezőn

Számtalan módon kelhetünk útra, ha fel kívánjuk keresni a Zsámbéki-medence legszebb helyeit. Május 12-én közel hetven biatorbágyi dacolt a beígért viharral, és szombaton délelőtt a viadukt alatt bringára pattanva Telki felé vette az irányt. Választott útjuk a környék nevezetességeit kapcsolta össze, így csábította őket megállásra a Katalin-hegyi erdőben bujkáló kálvária, a Főkút-forrás, a pátyi Pince-hegy és a Jenei-dűlő nyárfasora. Telkiben a Pajtánál műsorral, étellel, itallal várták a bringával érkezőket, a térség településeiről összesen több mint négyszáz kerékpárost. A Budavidék Zöldút Szövetség, amelyet magán-személyek, civilszervezetek és önkormányzatok alapítottak, rendszeresen kerékpártúrákat szervez, hogy népszerűsítsen egy olyan gyalogos és

kerékpáros közlekedésre alkalmas úthálózatot, amely a forgalmas közutaktól elszakadva összeköti a szomszédos településeket, feltárja a táj természeti és kulturális örökségének értékeit, közelebb hozza, megismer-teti a találkozóknak otthont adó hely jellegzetességeit. Egy kerékgördülés-nyinél már jóval tovább jutott ez a

kezdeményszerzés. Egyre több támogatója van a kerékpárral és gyalogosan is biztonságosan igénybe vehető zöld utaknak, amelyeknek a kijelölése – a településeken belül súlyos euróért épített kerékpárutakkal ellentétben – többnyire nem annyira pénz, mint inkább akarat kérdése. T.E., M.L.



## Városi sportnap

Május 6. a magyar sport napja. 1875-ben ezen a napon rendezték meg Budapesten a kontinens első szabadtéri atlétikai versenyét. Biatorbágyon is ezért van május első szombatján a városi sportnap. A helyi hagyományokhoz igazodva délelőtt az általános iskola diákjai mérték össze tudásukat atlétikai számokban és játékos csapatfeladatokban. A délután sportágválasztó bemutatókkal indult. Az érdeklődők megismerkedhettek a Benta barantacsapat magyar hagyomány-örző harcművészetével, a Wing Chun kung-fu kínai harcművészeti ággal és



elseje alkalmat nyitott a virágba borulás napjának, a világ királynőjének az ünnepére is. A kézművesportékák, a lángos-, a kolbász- és a lufikínálát helyszínétől távolabbra, az egykor munkásóri lőtérnek használt völgybe Tolcsvay Béla zeneszerző, szövegíró, énekmondó és alkalmi társulata csalogatta a kilátogatókat. Késő délután huszárok kíséretében indult a „kivonulás” a foci-pálya sarkától az erdőszélen felépített színpadig. A csodálatosan hímzett ruhájú Boldogasszony-bábot vesszőből font keretben vitte két lány. Őket Petrás Mária énekes, keramikus pázmándi Madon-

## PEZSGÓ

„Megkéselték”  
a jóteknő apukát!

A Német Nemzetiségi Önkormányzat, valamint a Turwaller Stamm-tisch Egyesület tagjai elhatározták, hogy megszüpítik az általános iskola torbágyi épületének udvarát. Az ötletet tett követte. Május 12-ére jóteknőségi rendezvényt szerveztek a Faluház nagytermébe, amelynek bevételét terveik szerint parkosításra, játszó- és pihenőhelyek kialakításra használják majd fel. A program sikerében jelentős szerepet vállaltak a Biatorbágyi Általános Iskola német nemzetiségi tanulói, akik több műsorszámmal is készültek. A madarak esküvője című zenés darabban közel harminc diák szerepelt. Az ifjúsági fúvószenekar, a Füzes Néptáncgyűttes, valamint néhány „bevállalós” szülő is színpadra lépett. *Jávor Andrea*, *Steiner Anita* énekkel, *Kosztzyú Brigitta* zongoraszóval, *Redő Júlia* és partnere táncsal szórakoztatta a közönséget. *Wertheim Richárd* és két lánya, *Dzsenifer* és *Cintia* profi cirkuszi produkcióját lélegzet-visszafojtva figyelték kicsik és nagyok. A késdobáló számnál a nézők közül egy apuka is beállt a céldeszka elé. Kiválóan tűrte a megpróbáltatást, ám mosolya csak akkor vált felhőtlené, amikor ép bőrrel megúsza a „késelését”. A támogatói jegyekből és adományokból befolyt bevétel reményt ad arra, hogy az ősszel induló Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola környezete a terveknek megfelelően újuljon meg.

eMeL

## Örömteli gyarapodás

A megszokottól eltérő helyszínen rendezték meg városunkban az idei gyermeknapot. A Füzes-patak partján már javában folynak a településközpont fejlesztését előkészítő csatornafektetési földmunkák, ezért az eseményt a Fő térre és a KRESZ-parkba helyezték át a szervezők. A Biatorbágyi Nagycsaládok Egyesülete a közösség hagyományos családi napját is ez alkalommal tartotta, így a művelődési házzal karöltve társrendezői lettek az eseménynek.



Szinte minden négyzetméteren történt valami. A 6 lépés a kultúráért labdás ügyességi feladataitól az arcfestésen, kézművességen, népi körjátékokon keresztül, a Ládafia bábszínházon át a Katáng-gyermekkoncertig bőséges volt a programválaszték. *Muzslai Pál* szinte megállás nélkül járatta lovát, hogy eleget tegyen a nyeregbe kéreznedzőknek. *Néder Norbert* falovacskás és kosaras banyakörhintái egyfolytában pörögtek. A teret a helyi rendvédek segítségével többször megkerülték a rendőrség, a határőrség, a tűzoltóság és a mentők vijjogó autói, amelyeknek ablakaiból büszkén mosolyogtak a szírenát kezelő gyerkőcök. Az ifjúsági bűnmegelőzési klub tagjai kerékpáros bemutatót, illetve rolerversenyt szerveztek. Étkekről a nagycsaládos szülők és a nyugdíjas nagymamák gondoskodtak. „A nap süttött, a lángos és a gofri finom volt, mindenki nagyon jól érezte magát.”

Ha van valami, amiben biztosan nem szűkölködik városunk, az bizony a gyermeklétszám. Büszkeséggel töltheti el a települést, hogy a gyermekvállalás terén jóval az országos átlag felett teljesít. Biatorbágy évente százhatvan-száznyolcvan újszülöttel fiatalodik. A jövő generációjának „ültetett” életfát a Biatorbágyi Villa Negra Egyesület két művésztágya, *Lelkes Márk* Cserny-díjas szobrászművész és segítője, *Máté Krisztián*. A faluház aulájában elhelyezett „fatörzsre” ezúttal nyolcvanöt levél került, amelyeken az elmúlt fél évben született gyermekek nevei és születési dátumai olvashatók. Az önkormányzat szándéka, hogy ezzel az egyre inkább lombosodó fával jelképet állítson, láthatóvá, érzékelhetővé tegye a város örömteli gyarapodását.



ml

Nem babra,  
bábra ment a játék

Immáron tizenötödik alkalommal adott otthont városunk az ország egyik legrangosabb bábos rendezvényének. Az idei Koós Iván Gyermekbábos Találkozó a megye nyolc településének bábos csapatai vettek részt. A szakmai bemutatko-



zási lehetőség egyben Pest megyei előválogatója is volt a Gyermekbábosok Országos Fesztiváljának. Az első helyezést és ezzel az egri országos versenyre való utazás jogát a Pomáizról érkezett Manu-Art Bábcsoport hódította el. A korábban többször győztes, hazai Prospero Inasok ezúttal a második helyen végeztek.

Mielőtt a paraván mögött életre és versenyre keltek volna a bábjátékok szereplői, *Nánási Tamás* újságíró nyitotta meg a biatorbágyi Prospero Bábgyűttes 33 éves történetét bemutató kiállítást. Tamás sok-sok évvel ezelőtt szintén az együttes tagjaként szívta magába a bábozás szeretetét szüleitől, *Nánási Istvántól* és *Nánási Istvánné Marikától*. A házaspár három évtized múltán is töretlen lelkesedéssel és szenvedéllyel oktatja a már sokadik Prospero Inasok-korosztályt a báb-készítés technikáira és a játék mesterfogásaira. Az egykor náluk tanult *Néder Norbert* versenyen kívül, immár profi előadóként lépett fel a fesztiválon. A kiskakas gyémánt félkrajcárja című darbjával hatalmas sikert aratott. Előadása után tucatnyi önkéntes segédje akadt, akik boldogan és büszkén helyezték a ládafiba színpadi kellékeit, mintegy ezzel tisztelegve a „nagymester” előtt.

Vél

# HÍREK

## Félmilliót érő klikkelések

A gazdasági, pénzügyi világban ma már minden jelentősebb gazdasági szereplő kiemelt fontosságot tulajdonít üzletpolitikájában a társadalmi felelősségvállalásnak. A hazánkban működő egyik legnagyobb hitelintézet – megkülönböztetett figyelmet fordítva a fenntartható társadalmi és gazdasági fejlődésre, így különösen a környezet hosszú távú megővására – a Természetvédelmi Világalappal (WWF) együttműködve az idén tavasszal másodszor írt ki pályázatot iskolák számára.

Batorbágyon a pályázat utolsó hetében megpezdült az internetes szavazásra buzdító elektronikuslevél-forgalom. Civilegységek, intézmények, cégek és magánszemélyek kezdtek eddig sosem tapasztalt mozgósító kampányba annak érdekében, hogy a Zöldsuli támogatási programban részt vevő Batorbágyi Általános Iskola az ország 158 benevezett oktatási intézménye közül a biztosan támogatott első öt helyezés valamelyikét megszerezze. A huszár hajrá ellenére iskolánk 1625 szavazattal végül csak a nyolcadik helyen végzett ugyan, de a pályázatot szűrje az öt legtöbb voksot begyűjtő mellett a benyújtott pályázati anyag szakmai mérlegelését követően további öt iskolának ítélte meg 500-500 ezer forint támogatást iskolaudvar-zöldítésre. A szakmai zsűri döntése alapján a mi iskolánk is a támogatottak sorába került, így a Karinthy utcai épület udvara hamarosan zöldebbé, szebbé, otthonosabbá válhat a nebulók számára. Köszönet a pályázatra jelentkező szülői közösségnek és az összes zöldiskola-barát batorbágyi klikkelőnek.

## Nyári családsegítés

Batorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat nyári ügyfélfogadásai július 2-től augusztus 18-ig: hétfőtől szerdáig 8-16.00 óra, pénteken 8-12.00 óra között. Cím: 2051 Batorbágy, Mester utca 2.; telefon: 23/534-590; fax: 23/534-591; mobil: 30/337-4778; e-mail: csaladsegito@batorbagy.hu; web: www.csaladsegito.batorbagy.hu.

## Szemét ügy

A város vezetésének minden évben újra kell tárgyalnia a szemétszállítási díjakat. Az árvitában az önkormányzat természetesen a városlakók szempontjait, a szemétszállító Saubermacher Kft. pedig a külföldi tulajdonos üzleti érdekeit kívánja érvényesíteni. A nézőpontkülönbség olykor heves vitákat eredményez. Tavaly 6,3 százalékos áremelkedésben állapodott meg a szemeteség és a város. A januári

tarifaváltozás azonban végül elmaradt, mert a kormány befagyasztotta az árakat. A megkötés április 15-i feloldása után az osztrák tulajdonú Saubermacher Kft. utólag szeretne volna behajtani teljes kieső bevételeit, ám ezt a városvezetés elfogadhatatlannak tartotta. Az újabb áralkut követően az a köztes megoldás született, hogy május, június és július hónapokra mindössze 102 forinttal, augusztus elsejétől pedig 876 forinttal kell az eddigieknél többet fizetni havonta egy átlagos, 120 literes kuka ürítéséért. Egy 60 literes gyűjtőedény ürítésének díja körülbelül negyven százalékkal alacsonyabb szolgáltatási díjfizetést von maga után. Némi vigasz lehet a lakosságnak, hogy az áremelés ellenére térségünkben még mindig Batorbágyon kell a legkevesebbet fizetni a szemétszállításért.

## Siker feketén-fehéren

Május utolsó napjaiban ért véget Magyarország nemzeti sakkbajnokságának 2011/2012-es évadja. A tavaszi fordulókban nyújtott kiemelkedően jó versenyzéssel a Viadukt Batorbágy NB II.-es sakkcsapata, az előző évek jó eredményét is túlszárnyalva, csoportjában a negyedik helyen végzett (2010-ben a hetedik, 2011-ben a hatodik helyezést szereztek meg). Amint azt Ruip János szakosztályvezető első gyorsértékeléséből megtudhattuk, a kitűnő eredmény az egyéni jó teljesítmények mellett a kiváló csapatszellemnek és az ifiket eredményesen oktató utánpótlás-nevelő munkának köszönhető elsősorban, azonban a sikerhez nagymértékben hozzájárult az önkormányzat által megoldott állandó edző- és versenyterem kérdése, valamint a sportegyesületnek biztosított anyagi támogatás is. A csapat legeredményesebb versenyzői az idényben Pálkövi József nemzetközi nagymester, Müllner János, Fekete József, Pápista Ákos, Csöke Krisztián, dr. Légmán Miklós és maga Ruip János voltak. Szép volt, fiúk! Hajrá, Vidok!

## Japánok tisztogatják Batorbágyot

Batorbágy páratlan természeti környezetét kisebb-nagyobb kupacokban illegális személerakatok csúfítják és szennyezik. Ezek megszüntetése, újjak kialakulásának megakadályozása, a környezet megvédése minden itt élő érdeke, ezért az önkormányzat támogatja a tisztaságáért tette kész egyének, csoportok és civilszervezetek szemétyűjtést kezdeményező akcióit. Május közepén különleges segítséget jelentett a városunk ipari és szolgáltató területén működő, japán érdekeltégű Alpine Elect-



ronics cég munkatársainak csatlakozása a tisztogatási akcióhoz. Vállalati közösségük Polgár Péter batorbágyi lakos irányításával a Gyöngyvirág utca környékéről újabb nyolc köbméternyi környezetszennyező anyagot szedett össze, mintaszert alaposan. Idén áprilisban, a Föld napján a település külterületein hat helyszínen több mint százötven résztvevő közel hetven köbméternyi szemetet gyűjtött. Az évek óta végzett kitaró tisztogatási akciók eredménye, hogy néhány korábban problémás terület nem szemetesedik újra. A távol-keleti cég hozzáállása városunk környezetének megvédéséhez példaértékű a gazdasági és üzleti szereplők felelősségvállalása szempontjából. Tarjáni István polgármester személyesen fejezte ki köszönetét ezért, és az Alpine munkatársait meghívta a városünnepen rendezett június 23-i Rúzsza Magdi-koncertre.

Kecskés László írása alapján ml.

A szemétszedési akciót a Torbágy-Kert Kft. támogatta, konténer felajánlásával és elszállításával. Lapunk előző számában, A Föld napján a környezetünkért című cikkben téves cégnevet jelent meg. A szemétyűjtési akcióhoz akkor is a Torbágy-Kert Kft. biztosította a konténereket. A vállalkozótól ezúton kérünk elnézést.

## Batorbágyi lett Chaplin

Az elmúlt évtizedben több próbálkozás is történt a Faluház preszójának a művelődési házhoz illeszkedő, kulturált szórakozóhelyé, egyszersmind a közösségi programokat is kiszolgáló vendéglátóhelyé alakítására. Ezek a kezdeményezések nem váltak be. Hol a faluházi műsorokat zavaró, túl hangos gépzene, hol az egész épületet átható kocsmaszag volt a probléma. Máskor a túl magas árak, vagy éppen ellenkezőleg, a túlságosan olcsó és bőséges szeszválaszték miatt érkeztek a panaszkok. Már-már úgy tűnt, nem létezik jó megoldás egy ilyen hely működtetésére, amikor megnyitott a Chaplin kávézó. A falakon régi fényképek, plakátok. Körben retró filmes díszletek, a jó öreg Charlie



alakja minden mennyiségben. A pult mögött barátságos „kocsmáros”, Mónus Zoltán, aki még pesti korában másfél évtizeden át olyan fogalommal vált helyeket működtetett, mint az óbuda Café Chaplin Irodalmi Kávéház vagy a belvárosi Picasso Point Music Pub.

A batorbágyi közönség hamar megszerette a kellemes környezetet, a hangszórókból diszkrétén szóló igényes dzsessz-, blues- és rockzenét, az óriás mozivásznon pergő koncertfelvételeket. Az családi méretű és hangulatú presszó a Faluházzal közös szervezésben időről időre otthont ad filmklubnak, beszélgetős kávéházi esteknek, egy-egy zenésduónak, -triónak. Olykor baráti társaságok tartják itt születésnapjukat, néhány haveri focicsapatnak pedig már törzsasztala is van a heti meccsnap végén. Hangulatos miliójével és igényes kamaraprogramjaival a Chaplin az elmúlt egy év alatt szép lassan beilleszkedett a Faluház és a város életébe egyaránt.

Az előttünk álló nyári idényben a Faluház és a Chaplin kávézó közösen szervezett, ingyenes koncertekkel várja az igényes könnyűzene iránt érdeklődőket péntek estétként. Fellépők lesznek: Empty Rooms, Felkai Jam, Üzletember's, Pribojszki Mátyás-trió, Oláh Ibolya.

A labdarúgó-Európa-bajnokság mérkőzéseinek és a magyar olimpiai csapat londoni sikeréért pedig óriási kivétel előtt szurkolhatnak együtt estétként a sportrajongók.



## Védekezés és spórolj!

Magyarországon a parlagfű a legnagyobb területen előforduló, legelterjedtebb gyomnövény, amelynek pollenje az egyik legerősebb ismert allergén. A parlagfű legintenzívebb növekedési időszaka július hónap, a virágpor szóródása legnagyobb tömegben július végén és augusztus hónapban történik. A hatályos jogszabályi rendelkezések szerint a parlagfű elleni védekezés elsősorban a föld tulajdonosának, illetve használatjának a kötelezettsége. Június 30. napjáig meg kell akadályozni a parlagfű virágbimbójának a kialakulását, majd ezt az állapotot a vegetációs időszak végéig folyamatosan fenn kell tartani. A védekezési kötelezettség elmulasztásával szemben növényvédelmi bírság szabható ki, amelynek legkisebb összege 15 000 Ft, legmagasabb összege 5 000 000 Ft. Batorbágyon az ingatlanulajdonosoknak az ingatlanuk előtti utak középvonalaig tartó közterület tisztántartásáról is gondoskodniuk kell. A parlagfűvel kapcsolatosan külterületen a Pest Megyei

Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Növény- és Talajvédelmi Igazgatósága az illetékes (telefon: 28/512-440; fax: 28/512-460; e-mail: pest-nti@mgszh.gov.hu), belterületen pedig a polgármesteri hivatal jegyzője.

## Illegális bekötések Batorbágyon

A víziközműveket szabályosan igénybe vevő lakosok érdekében a szolgáltató az ivóvíz- és szennyvízhálózaton rendszeresen végez ellenőrzéseket. A Batorbágyi Vízművek az elmúlt néhány hónapban mintegy félszáz ingatlan esetében állapított meg illegális ivóvíz- és/vagy csatornahasználatot. Az esetek többségében a lakosok a szennyvizet a szolgáltató tudomása és a felmerülő díjak megfizetése nélkül bocsátották a hálózatba. Az illegális felhasználókkal szemben a szolgáltató emelt díj számlázására jogosult. A kiállított számla összege a legtöbb esetben a több millió forintos nagyságrendet is eléri. A Batorbágyi Vízművek ezúton is kéri fogyasztóit, győződjenek meg arról, hogy a fogyasztási helyen igénybe vett ivóvíz- és szennyvízszolgáltatás a havi számlákon elszámolásra kerül-e. Amennyiben bármely igénybe vett szolgáltatás elszámolása hiányzik, esetleg a szolgáltatások igénybevételéről egyáltalán nem kapnak számlát, a hiányosságot minél előbb jelezzék a Batorbágyi Vízművek ügyfélszolgálatán. Cím: 2051 Batorbágy, Szabadság út 76. Telefon: 23/312-348.

## Városünnep Európa szívében

delegáció is velünk együtt ünnepel. Az évi rendezvény mottója: Isten hozta Európa szívében! E gondolat jegyében szerveződik a programok jó része. Művészeti csoportok, civilszervezetek produkcióin keresztül ízelítőkaphatunk az anyaországi, felvidéki, erdélyi, kárpátaljai és sváb hagyományokból, esténként népzenei programok lesznek tánccházal, és fellép a folk-rockot játszó Dobogókó zenekar is. A szombati fő műsorszám ezúttal a vajdasági megasztár, Rúzsza Magdi koncertje lesz a nagyszínpadon.

Szombaton és vasárnap délelőtt a Fő téri játszótéren változatos gyermekprogramok várják a családokat, a Baross utca ideig-

lenesen mesterségek utcájává alakul át. Egyesületeink, alapítványaink önálló civilsátorban mutatkoznak be, és természetesen ételkínálatukkal is jelen lesznek. Vasárnap délelőtt az építők átadják a város polgárainak az újonnan elkészült bölcsődénket. Lesz veterán motorkerékpárok bemutatója, valamint kiállítás Alistárból, Gyergyóremetéről és Herbrechtingenből. A művészeti iskola Miénk itt a tér!-hangversenyekkel színesíti az eseménykínálatot.

Mindemellát a népszerű, hagyományos programok is várják majd a közönséget és a résztvevőket. A teljesség igénye nélkül: zenés felvonulás, polgármesteri köszöntők és borcsapolás, boulevé-verseny, sakksimultán, tarokkverseny. A viaduktnál ismét sínre kerül a közkedvelt hajtány, és természetesen nem marad el a szombat esti utcabál sem. A városünnep részletes programja külön műsorlapon, plakátokon és a www.batorbagy.hu honlapon olvasható.







A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőnkben várjuk kedves meglévő és leendő pácienseinket. Rendelés előzetes bejelentkezés alapján.

**HÉTFŐTŐL-SZOMBATIG.**

... **felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...**

**Ingyenes konzultáció.**

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal immár a **facebook** on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu



**GYÓGYTORNA**

**Misurdáné Bugya Katalin**  
gyógytornász-fizioterapeuta · Fiziofitt Kft.  
telefon: 70/279-0484 · e-mail: [katab72@yahoo.com](mailto:katab72@yahoo.com)

visszértorna, terhestorna és -masszázs, ultrahang, felnőtt- és gyermekortopédiai, reumatológiai és traumatológiai problémák kezelése  
gyógytorna, masszáz- és elektroterápiával

Tornaterem: 2051 Biatorbágy, Szabadság út 96.  
Biacenter üzletház, I. emelet.

**ÉKSZER** *Arany Por  
Cica*

ÉKSZER KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, FELVÁSÁRLÁS

Régi, megunt ékszereit,  
magasabb értéken beszámítjuk,  
vásárlás esetén!

Folyamatos  
**AKCIÓK**  
**20-30%**

Fülbelövés, óraelem csere

Nyitvatartás:

H-P: 10-18.ig. Sz: 9-12.ig

**BiaCenter Üzletház**

Biatorbágy Szabadság út 96. I.em.  
06/30 345 34 62